一登日本航空機
東遠在已如客搭

美國特製德拉斯DC-8C康華880 M噴射機，有中日美術設計，穿和服空姐招待週到，東方食譜，各站華貴接應，諸君採親榮旋之理想飛行工具。

每日均有班機由三藩市或羅生埠起航

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
HE 3-2345

JAPAN AIR LINES
JAL

梁春廣　梁慧超
片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

壹街東八年新屋▽連土庫有四個睡房非常精緻只賣一萬壹千元（陳馳威）

平餐館△西雲旺商業區有競爭因人力缺乏平賣三千九百勿失良機（陳馳威）

近華埠平屋△離華埠十或伯布洛有睡房五個土庫亦有則所只賣七千九百元還有價講（陳馳威）

近華埠旅館生意△有房八十三個五年批每年入息壹萬八千元先交八千元（周永職）

街角商業樓△兩組鄉房壹間菜舖先交五千九百元全價式萬三千元（周永職）

跑路街商業樓▽兩間舖面樓上六個睡房另後面有三睡房壹間只賣一萬一千五百元（鼎愛元）

本號代辦房屋汽車火險保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你便能感覺自慰。你的離以填補文件。已收藏在安全地方。時緊記。你雖然購有保險長護。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高蘭埠有支行三十五間。為你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠亨市英哥林比亞街支行

新到大帮
唐山老身冬瓜
雙托水仙花頭

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

各地要聞

（接續香港欄）

多名在內。彼等見警察至。聲勢洶洶。突然舉行檢查。當時警員將各大漢看管後。乃分頭搜索。對於搜索工作進行異常週密。經過一個時間。結果發現大批利器。該批利器分藏在屋內暗隅處。由於搬運需時。直後警方出動大型警車。始能將該批利器搬返警廳存案。

在澳門來港的貨船暗艙中

黃金五百餘兩被搜出
價值約十二萬六千元

一船員被控私運判入獄半年

香港十日訊。重達五百兩另四錢二分。價值約十二萬六千元的七十九條黃金。在日前被本港緝私幫辦袁嘗在一艘由澳門來港的貨船艙內的床板下暗艙中搜出。引致一個船員被控擅自輸入舊金罪。

該船員今晨田中央裁判署法官康斯審訊時。請求輕判。法官指出。犯這種罪的被告人，不應間歇代刑。結果判他入獄六月。檢獲的黃金。法庭不下令如何處置。交回工商處保管。

主控陳述案情時曾指出。犯這罪案最高刑間可入獄一年。另間歇五千元。

被告男子馮有。四十歲，住五一五一處永順利汽船。被控本月八日。在泊於干諾道西明新碼頭的上述汽船內。未經工商處長發給執照。而擅自輸入黃金七十九條。重五百兩四錢二分。他認罪。准以現歇五千元保釋。

緝私幫辦裘士維說：前日上午七時二十分。上述緝私員在該汽船搜查。船長答覆查問。話有船員十五人。緝私隊詢問有沒有載運黃金和應該報稅的物品。他們答沒有。該船當時係載普通貨物

緝私隊展開搜查。卒在航的右邊艙內床板下的暗艙中。搜出那些黃金。被告認是他的。後被帶返工商處。盤問時又說黃金不是他的。是在澳門時一個人叫他帶來本港。每一兩給他報酬六角至七角。被告前無案底。

幫辦說。那些黃金值港幣十二萬六千元。而犯擅自輸入黃金的犯者。最高可被判久獄一年和間歇五千元。

香港最近新聞精華

港千餘華人有赴美機會

根據最近美國國會通過及美總統簽署施行之移民法案。香港久有一千一百名中國人有赴美機會。以在一九六一年七月以前申請者為限。

青年孝禮落慕宏揚孔道

香港孔教團體。非日聯合慶祝孔子聖誕大會。由首席副華民司鄭棟材主祭。參加者與會七千餘人。情形熱烈。為戰後最盛。據觀今方盛況。認為目前道德衰微。倫常淪喪。人心陳落。因慕宏揚孔道。

本號旅館 棟設雪城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 優合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 冷暖房久暫 顧外茂平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 虞福勝 黃德連

△陸無著 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
館虎恩仇記八冊 清宮創影錄 八冊
武林十三劍 共四冊 双劍盟 十六冊
△金庸著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門驚蕎劍 八冊
血洗地獄島七冊 子母離魂劍十二冊
猿山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔飛龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亮著 每冊二毛五
廣東鳥雄傳十冊 新廣東鳥雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金庸著 每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊
良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
勝利隆 經理人

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-8342
Vernon, B. C.

唐人瓜菜
大宗出市
大條毛瓜
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉召菜
靚龍牙白
車脚貴客自理

穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉兆菜
上次大節瓜（價平食食）
發行等法 特別計平
所有寄貨 買者自理

民國五十年
雲埠洪門實業部職員
總理 楊建平 副 吳照光
書記 黃奇琛 外交 黃奕志
財政 黃國連 監督 周玉生
核數 邵新福 馬英秀
董事 劉耀義 林伯勝 呂耀庭
林一業 黃鴻新 王華蓮
鄧夢如 林蓮傑

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
暗市蔬埠 顯鄉園

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蘆子
靚滑蘿白
大小冬瓜
老身瓜冬
小
召菜 白菜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜十
大小交易 特別計平
所有寄貨 買者自理

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C
黃炭園

本園大同瓜菜出市
價錢特別計平
靚嫩蘿白
老身大小冬瓜
大條毛瓜
白靚大肉召菜
正頭州包心芥菜
大肉白菜
本園有頂般脆口茶盅脚
菜出賣
所有寄貨 買者自理

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5316
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

◎中國洪門民治黨美洲總部通告

第吉屆第四號

民國五十年九月十八日

△通告一：

本總部於吉月推銷建設基金有獎券事。原定於十月十日双十國慶揭曉。因恐澳洲、非律賓、及南北美洲各地區之彩票。路途遙遠。因恐時間太速。恐郵政阻碍。以至趕不及。又因加國第壹區域多利支部。亦同一時間發動重修樓業獎券等因。今本總部執監委員會議決。延期至十一月十二日趁雲埠邁權支部舉行紀念慶典揭曉。特此通告。一體知照。

△通告二：

本總部為增強財政起見。以便推展本黨黨務。力謀本黨及僑家民族福利起見。遵照全美洲第吉屆大會決策。推銷本黨建設獎券基金。今為加強宣傳。以擴收効。向各地區黨員徵文。鼓勵我黨員及同情我黨人士解囊購買。俾能完成善舉。所有稿件請寄交本總部宣傳部收。以便分發本黨駐南北美洲黨報刊載。以請表揚。

右通告

我黨駐南北美洲 美洲 各地區總支部
屬下各級支分部

中國洪門民治黨美洲總部 主席劉德予
秘書間雄平

啓明參茸行
119 Yee Kuk St., KowLoong
HONG KONG
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG

明記參茸行
香港永樂東街壹壹七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St. E.
HONG KONG

龍鳳補丸強身之寶

請廣東僑胞注意

本行繁為僑胞服務信譽卓著今特舉辦特價直運廣東全省鄉。不限重量。大額什糧食品糧包。多寄照計連稅歇在內。直達鄉村不另加費。收件八不須再付分毫。便可交到家中。取返回須紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下。

上白米每五公斤十六元五 麥片每公斤四元八
上麵粉 五公斤十六元五 粘米粉 元元五
白砂糖每公斤四元 糯米粉五元五
黃片糖每公斤四元壹 咸魚廿四元
黃豆四元壹 河粉五元九
青肉黑豆七元五 紅豆五元五 眉豆四元壹
壹磅庄奶粉壹罐九元 罐頭猪肉式罐十八元
粉絲十四元 咸蝦糕九元 外國牛奶式罐七元六
南乳七元五 猪油九元九 通心粉五元
生油九元九 花生肉六元八
麵餅四元八 扎粉五元二 廣乳七元五
以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨歇先行付返敝行便代安辦一切。
△著名龍鳳補丸雲埠廣濟堂代售

經理劉達明謹啓

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元舊屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回旅客價九折海空聯運
機計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 十月廿四日
克利夫蘭總統 十一月十四日

美國總統船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理 華埠均安號
QUON ON COMPANY LTD.
488 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. MU 1-1666

新合益
加拿大 中西肉食雜貨公司 美哥華
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷安當 保君滿意

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。